

131 Parties III (聚会 III)

A. 在上次的节目中，我们学习了一段有关聚会的对话，由于时间有限、所学语言点较多，我们只学习了对话的上半段内容。

V. 在对话中，一方可能新来一个地方，不太了解当地的聚会情况是怎么样的，因此问对方：What's the party like here?

A. 我们来看看对方是如何回答的：

<p>J. Well, we drink, we play drinking games, we dance... It's a lot of fun.</p>	<p>V. 对方说：we drink, we play drinking games, we dance...</p> <p>A. 我们喝酒、玩喝酒游戏、跳舞.....，看来对话双方一定是年轻人，甚至是学生。</p> <p>V. 这里的 drinking game 有点像中国酒桌上的喝酒令，是以各种游戏的形式来达到活跃气氛的目的。</p> <p>A. 对许多西方人来说，有些游戏是从小就很熟悉的，而对许多移民而言则是很陌生的，因此有必要了解一下这方面的情况。</p> <p>V. 是的，一种常见的喝酒游戏就是 Truth or Dare，翻译成汉语就是“说真话还是接受挑战”。</p> <p>A. 这个游戏在一些电影电视上看过，就是一帮朋友轮流给别人问问题，被提问者可以选择是说真话(truth)还是接受挑战(dare)。</p> <p>V. 因为都是好友，因此有些问题不免有点整人的味道，因此许多人认为游戏是考验人的心理承受能力。</p> <p>A. 例如如果选择 Truth，那么问题可能是“是否曾经暗恋过某位女孩”或者“参加某次考试时是否有作弊”等等。</p> <p>V. 而如果选择 Dare，那么要挑战的可能是“喝下加入辣酱的水”或者“当场亲一下在座的一个女孩”。</p> <p>A. 玩这种游戏时提问者要把握尺度，整人</p>
--	--

	<p>时不要有恶意，而被提问者要尽量放下面具、放松自己。</p> <p>V. 既然是 drinking game，可想而知，如果觉得问题过于难堪或隐私，可以选择跳过，这时便要罚喝酒。</p> <p>A. 听起来真的是很有趣，因此对话中的人总结道：It's a lot of fun.</p>
<p>V. Are there lots of parties on campus?</p>	<p>V. 对话下面一句还是问话：Are there lots of parties on campus?</p> <p>A. 校园里有许多聚会吗？到此，我们前面的判断是正确的，双方确是学生。</p> <p>V. 这里的 on campus 就是“在校园内”，反义词就是 off campus，如果学生住在校外，可以说 I live off campus。</p> <p>A. 注意这里表示“校内”和“校外”的 on campus 和 off campus 中间都没有冠词 the。</p>
<p>J. We often hit the bar after exams 'cause we all need to relax, right?</p>	<p>V. 来看回答：We often hit the bar after exams，我们常在考试后去酒吧，这里的 hit the bar 是口语表达，意思就是 go to the bar “去酒吧”，相反于汉语中的“泡吧。”</p> <p>A. 我想这里的动词 hit 用法类似于英语中另一个短语 hit the road（上路）。</p> <p>V. 是的，我们举个例子来看一看：It's getting dark now. We should hit the road.</p> <p>A. 天黑了，我们该上路了。这里可以看出，在口语中 hit 有 go to、go for 的意思。</p> <p>V. 考试后取酒吧聚会想必是为了放松一下，就像对话中下一句 'cause we all need to relax, right?</p> <p>A. 因为我们需要放松，不是吗？</p>
<p>V. Yes, as long as we don't overdo it.</p>	<p>V. 对方表示同意，但同时说道：as long as we don't overdo it.</p> <p>A. 放松可以，但前提是“只要不过度”，这里的 overdo 就是在 do 前面加上 over，意思是“夸张、做得过火”。</p>

	<p>V. 而这里的 it 是泛指整个情况，没有特指，所以 overdo it 常一起使用，我们再来看个例子：A simple “thank you” is enough. Don’t overdo it.</p> <p>A. 一句“谢谢”就够了，不必做得过头。这在与人交往时很重要，有时候感谢别人时做得过多反而使人觉得尴尬。</p>
<p>J. We try not to, but sometimes it’s very wild.</p>	<p>V. 对方说：We try not to, 完整意思就是 We try not to overdo it., 我们聚会时尽量做到有限度、有分寸。</p> <p>A. 不过年轻人有时是充满激情和冲劲的，所有 sometimes it’s very wild. (有时候是非常狂热的)。</p> <p>V. wild 这个意思有时在家长训斥孩子时也能听到，例如：Tim, don’t go wild!</p> <p>A. Tim, 别发疯、别玩疯了。</p>
<p>V. Can I tag along next time?</p>	<p>V. 对话中新来的人肯定想和同学们打成一片，因此也想参加他们的聚会，她问道：Can I tag along next time?</p> <p>A. 下次我们跟着吗？Vincent, 以前学习过“价格标签”(price tag), 这句话中的动词 tag 和表示标签的 tag 有什么关联吗？</p> <p>V. 有的，tag 通常是拖挂在商品上的标签、标牌，而 tag along 这一口语表达的表示是“跟在别人后面”，不也有拖挂的意思吗？</p> <p>A. 是的，这种用法很形象，我们再来举个例子看一下吧。</p> <p>V. 好的，例如：His little sister likes tagging along with him.</p> <p>A. 他的小妹妹喜欢跟着他后面，相当于汉语中的“小跟班、影子”。</p>
<p>J. Sure. We’ll let you know.</p>	<p>V. 而对方也欣然同意，Sure. We’ll let you know., 好的，我们会通知你的。</p>